

Westminster Abbey Muniments 1854

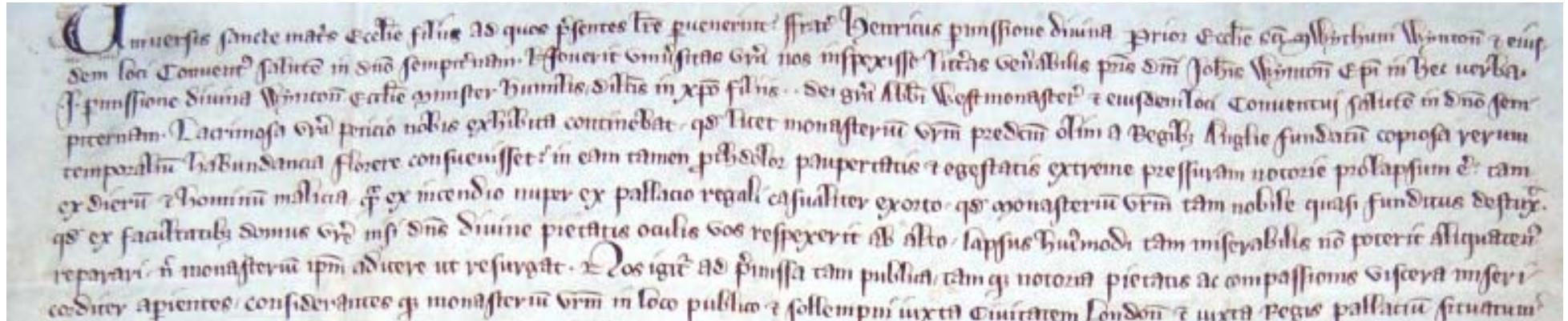
Westminster Abbey Muniments book 2: 'The Westminster Domesday', fo. 172a-b

23.6.1300

Green seal - two tiny fragments

Endorsed: *Confirmacio Appropriaciam Ecclesie de Morden per Priorem et Conventum Wynton. Infirm. Registrat in Morden.*

Confirmation of the Appropriation of the Church of Morden, by the Prior & Convent of Winchester. Infirmary. Registered in Morden.



Litera Prioris et conventus Winton de ecclesia de Morden

Letter of the prior and convent of Winchester concerning the church of Morden

*Universis sancte matris ecclesie filiis ad quos presentes littere pervenerint, Frater Henricus permissione divina Prior ecclesie sancti Swithuni Wynton et eiusdem // loci
To all sons of holy mother church, to whom these present letters shall have come, brother Henry, by divine permission, prior of the church of Saint Swithin, Winchester*, and the
conventus salutem in domino sempiternam. Noverit universitas vestra nos inspexisse litteras venerabilis patris domini Johannis Wynton episcopi in hec verba. //
convent of the same place, greetings in the Lord eternal. Know all of you that we have inspected the letters of the venerable father lord John, bishop of Winchester, in these words:
J permissione divina Wynton ecclesie minister humilis dilectis in Christo filiis dei gratia Abbatii Westmonasterii et eiusdem loci conventui salutem in domino
J., by divine permission the humble minister of Winchester church, to the beloved sons in Christ, by grace of God the abbot of Westminster and the convent of the same place, greetings
sempiternam. // Lacrimosa vestra petitio nobis exhibita continebat quod licet monasterium vestrum predictum olim a regibus Anglie fundatum copiosa //
in the Lord eternal. Your tearful petition, which has been exhibited to us, contained that it is permitted that, although your aforesaid monastery, which had formerly been founded by
rerum temporalium abundantia florere consueisset in eam tamen proch dolor paupertatis et egestatis extreme pressuram notorie prolapsum est tam // ex
the kings of England with a copious abundance of temporal things had been accustomed to flourish, nevertheless, it has notoriously fallen into the misfortune of poverty and the
dierum et hominum malicia quam ex incendio nuper ex pallacio regali casualiter exorto quod monasterium vestrum tam nobile quasi funditus destruxit //
pressure of extreme want, both from the malice of days and men and from the fire, which lately originated accidentally from the royal palace and which destroyed your noble
quod ex facultatibus domus vestre nisi dominus divine pietatis oculis vos respexerit ab alto lapsus huiusmodi tam miserabilis non poterit aliquatenus //
monastery, as if from the foundation. According to the sanctions of your house, unless the Lord looks at you from high with eyes of divine mercy, this so miserable a fall will not be
reparari nec monasterium ipsum adipere ut resurgat. Nos igitur ad premissa tam publica tamquam notoria pietatis ac compassionis viscera misericorditer /
possible to be repaired in any way, nor can the same monastery increase, so that it resurges. Therefore, as regards the premises being both public and notorious as if we are mercifully
/ aperientes considerantes quod monasterium vestrum in loco publico et sollempni iuxta civitatem London et iuxta regis pallacium situatum //
laying open the bowels of mercy and compassion, and considering that your monastery, situated in a public and solemn place next to the city of London and next to the king's palace,*

* Winchester is omitted from WD fo.172a

Westminster Abbey Muniments 1854

Westminster Abbey Muniments book 2: 'The Westminster Domesday', fo. 172a-b

ad quod frequenter confluit hospitum pauperum et infirmorum innumerosa multitudo quibus non tam decet vos quam oportet vite necessaria ministrare // Ecclesiam de Morden iure Merton in qua Ius patronatus optinetis ad relevacionem et reparacionem lapsus monasterii vestri et ad ubiorem hospitum et infirmorum sustencionem vobis et monasterio vestro predicto in perpetuum possidendum pro nobis et successoribus nostris appropiamus. Concedentes vobis et successoribus vestris ut cedente vel decedente ipsius Ecclesie nunc Rectore possitis omnes fructus et proventus ipsius Ecclesie in usus vestros proprios et monasterij vestri extunc libere conuertere Salva Vicario in dicta Ecclesia post decessum dicti Rectoris preficiendo de fructibus et proventibus ipsius Ecclesie pro omnibus et singulis oneribus ordinariis et aliis incumbentibus supportandi per nos et successores nostros usque ad summam novem marcarum taxanda congrua porcione Jure et dignitate Wynton Ecclesie et Jure Archidiaconali in omnibus semper salvo. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Novorae in crastino sancti Johannis ante portam latinam Anno domini millesimo Trecentesimo et consecrationis nostre octavo decimo. Nos igitur huius factum prefati domini Johannis Episcopi nostri ratum habentes quantum in nobis est unanimiter confirmamus jure et indemnitate ecclesie nostre predicte nobis et successoribus nostris in perpetuum salvis. Datum in Capitulo nostro Wynton die Jovis in vigilia nativitatis sancti Johannis Baptiste anno domini millesimo Trecentesimo.

ad quod frequenter confluit hospitum pauperum et infirmorum innumerosa multitudo quibus non tam decet vos quam oportet vite necessaria ministrare // Ecclesiam de Morden nostre diocesis iuxta Merton in qua jus patronatus optinetis ad relevacionem et reparacionem lapsus monasterii // vestri et ad ubiorem hospitum et behalf of us and our successors we appropriate the church of Morden of our diocese, next to Merton, in which you hold the right of patronage, to the relief and repair infirmorum sustencionem vobis et monasterio vestro predicto in perpetuum possidendum pro nobis et successoribus // nostris appropiamus. Concedentes vobis et of the fall of your monastery and to the more fruitful maintenance of the visitors and the infirm, to be possessed by you and your aforesaid monastery forever, granting successoribus vestris ut cedente vel decedente ipsius ecclesie nunc rectore possitis omnes fructus // et proventus ipsius ecclesie in usus vestros proprios et monasterii to you and your successors that on the retirement or death of the now rector of the same church, you can freely convert all the fruits and proceeds of the same church vestri extunc libere convertere Salva vicario in dicta ecclesia post decessum // dicti rectoris preficiendo de fructibus et proventibus ipsius ecclesie pro omnibus et to your own use and that of your monastery thenceforth. Saving to the vicar in the said church after the death of the said rector a suitable portion from the fruits and singulis oneribus ordinariis et aliis incumbentibus supportandis // per nos et successores nostros usque ad summam novem marcarum taxanda congrua porcione jure proceeds of the same church for all and singular the ordinary charges and other incumbencies to be supported by us and our successors, to be assessed at the sum et dignitate Wynton ecclesie et jure // archidiaconali in omnibus semper salvo. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Doverie in of nine marks, and always saving the right and dignity of the church of Winchester and the archidiaconal right in all matters. In testimony of which matter our seal is crastino // sancti Johannis ante portam latinam Anno domini millesimo Trecentesimo et consecrationis nostre octavo decimo.

affixed to these presents. Dated at Dover on the morrow of St John before the Latin Gate, AD 1300 and the eighteenth of our consecration.

Nos igitur huius // factum prefati domini Johannis episcopi nostri ratum habentes, quantum in nobis est unanimiter confirmamus jure et indemnitate // ecclesie nostre predicte We therefore, having ratified this deed of our aforesaid lord bishop John, so far as is in our power, we unanimously confirm it, saving the right and indemnity of our nobis et successoribus nostris in perpetuum salvis. Datum in capitulo nostro Wynton die Jovis in vigilia nativitatis// sancti Johannis Baptiste, anno domini millesimo Trecentesimo. aforesaid church to us and our successors forever. Dated in our chapter of Winchester on Thursday on the eve of the nativity of St John the Baptist AD 1300.